Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

FF 2016
www.dirittofederale.admin.ch
La versione elettronica firmata
è quella determinante

Decreto federale II concernente i prelievi supplementari dal Fondo per i grandi progetti ferroviari per il 2015

del 7 dicembre 2015

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto l'articolo 3 capoversi 1 e 2 dell'ordinanza del 9 ottobre 1998[1] relativa al regolamento del Fondo per i grandi progetti ferroviari;
visto il messaggio del Consiglio federale del 18 settembre 2015[2],

decreta:

Art. 1

In aggiunta al decreto federale II del 1° dicembre 2014[3] concernente i prelievi dal Fondo per i grandi progetti ferroviari per il 2015, sono stanziati e prelevati dal Fondo per i grandi progetti ferroviari i crediti a preventivo supplementari seguenti:

a. Ferrovia 2000:
   1. 64 500 000 franchi per le misure di cui all'articolo 4 lettera b della legge federale del 20 marzo 2009[4] sullo sviluppo dell'infrastruttura ferroviaria (LSIF),
   2. 5 400 000 franchi per le misure di compensazione per il traffico regionale (art. 6 LSIF);

b. Raccordo alla rete europea ad alta velocità:
   1. 6 110 000 franchi per i lavori di sistemazione sulla tratta Bellegarde–Nurieux–Bourg-en-Bresse,
   2. 1 600 000 franchi per i lavori di sistemazione fra Sargans e St. Margrethen.

1 RS **742.140**
2 Non pubblicato nel FF.
3 FF **2015** 1651
4 RS **742.140.2**

Art. 2

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio degli Stati, 1° dicembre 2015

Il presidente: Raphaël Comte
La segretaria: Martina Buol

Consiglio nazionale, 7 dicembre 2015

La presidente: Christa Markwalder
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz